

44011



**VATTON®**



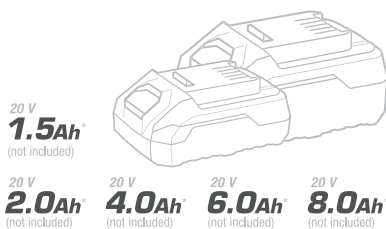
## COMPONENT LIST

- |                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 01 // Aluminum body            | 05 // Enhanced ergonomic system       |
| 02 // Spindle lock button      | 06 // Air vents                       |
| 03 // BRUSHLESS motor          | 07 // Multi-position auxiliary handle |
| 04 // Power button / 10000 RPM | 08 // Wheel guard, disc 115/125 mm    |

## TECHNICAL DATA

**Voltage:** 20V (LI-ION)  
**No-load Speed:** 0-10000 RPM  
**Disc diameter:** Ø 115/125 mm  
**Flange nut:** M14

## LITHIUM BATTERIES (COMPATIBLES)



## CHARGING PROCEDURE



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

### 1. RECHARGING BATTERIES

#### A) CHARGING THE BATTERY

To the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The chuck no longer rotates. In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow time for the battery to cool down before recharging.

#### B) IMPORTANT NOTES FOR CHARGING THE BATTERY

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be charged for 1 hour before using the first time!

#### C) CHARGING (SEE A)

Plug the charger plug into a suitable mains socket, and the indicator light will show green. Then insert the battery pack into the charger, the indicator light will become red to red to indicate that charging is taking place.

- Connect the power cord of the charger with a wall socket .The charger LED turn green
- Slide the battery as far as it will go into the charger, by inserting the battery terminal into the suitable opening of the charger.
- The charging LED turn red, and the battery three LEDs start flashing continuously from one to another.
- When with about 30% capacity, the battery three LEDs start flashing continuously from one to another.
- When with about 50% capacity, one battery LED keep shining and two other LEDs start flashing continuously from one to the other.
- When with about 75% capacity, two battery LEDs keep shining and the other LED start flashing continuously .
- When finish charging, three battery LEDs keep shining for about 10 minutes and then turn off.

After charging 100 min (6.0 Ah), the battery will be fully charged. When fully charged, the light(a) will turn to green. Unplug the charger plug form the wall socket, the tool is ready to use.

/ A /



### 2. TO REMOVE OR INSTALL THE BATTERY PACK (SEE B)

Locate button on front of the battery pack. Depress the button to release and slide it out from the tool. After recharge, insert back into the tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

/ B /



### SHAFT LOCK

Press the shaft lock (C) to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

/ C /



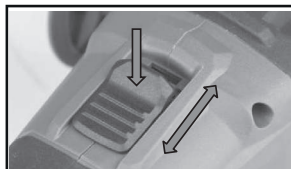
**NOTICE:** Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

### POWER BUTTON

**CAUTION:** Before installing the battery cartridge, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the slide switch is depressed.

**CAUTION:** Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

/ D /



#### Warning

When battery charge runs out after continuously use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the battery to cool down before re-charging to achieve the full charge.

To start the tool, slide the slide switch (D) toward the "I (ON)" position by pushing the rear of the slide switch. For continuous operation, press the front of the slide switch to lockit. To stop the tool, press the rear of the slide switch, then slide it toward the "O (OFF)" position.

### ACCIDENTAL RE-START PREVENTIVE FUNCTION

Even if the battery cartridge is installed on the tool with the slide switch in the "I (ON)" position, the tool does not start. To start the tool, first slide the slide switch toward the "0 (OFF)" position and then slide it toward the "I (ON)" position.

### ELECTRONIC TORQUE CONTROL FUNCTION

The tool electronically detects situations where the wheel or accessory may be at risk to be bound. In the situation, the tool is automatically shut off to prevent further rotation of the spindle (it does not prevent kickback). To restart the tool, switch off the tool first, remove the cause of sudden drop in the rotation speed, and then turn the tool on.

### SOFT START FEATURE

Soft start feature reduces starting reaction

## ASSEMBLY

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### INSTALLING SIDE GRIP (HANDLE)

**CAUTION:** Always be sure that the side grip is installed securely before operation. Make sure that the side grip is installed correctly and tightened securely. If not it may damage the tool and cause serious personal injury.

Make sure the screw thread on the side grip aligns with the hole on the tool, hold the tool firmly with one hand, then turn the side grip as far as it can go. Clockwise to install and anticlockwise to remove (E).

/ E /



**NOTE:** The side grip can be attach on the left, on the top or on the right.

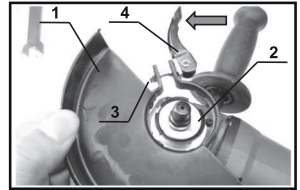
### INSTALLING OR REMOVING WHEEL GUARD FOR GRINDING AND CUTTING

**WARNING:** When using a grinding wheel, the wheel guard for grinding must be fitted on the tool so that the closed side of the guard always points toward the operator.

**CAUTION:** Always be sure that the wheel guard is installed securely before operation. If not it may cause serious personal injury.

Turn anticlockwise to loosen the screw a little, and then open the lever in the direction of the arrow. Mount the wheel guard with the maximal protrusions on the wheel guard band aligned with the maximal notches on the bearing box. Then rotate the wheel guard to such an angle that it can protect the operator according to work. (F)

/ F /



1. Wheel guard 2. Bearing box 3. Screw 4. Lever

Close the lever. Then tighten the wheel guard with fastening the screw by turning it clockwise. Be sure to tighten the screw securely. The setting angle of the wheel guard can be adjusted with the lever.

To remove wheel guard, follow the installation inverse.

**WARNING:** When using an abrasive cut-off wheel, the wheel guard for cutting must be fitted on the tool so that the closed side of the guard always points toward the operator.

**WARNING:** When using an abrasive cut-off wheel, be sure to use only with the wheel guard for cutting.

### INSTALLING OR REMOVING GRINDING OR ABRASIVE-CUT OFF WHEEL

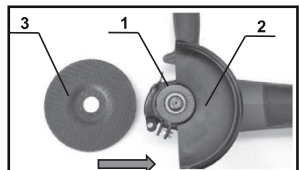
**WARNING:** When using a grinding or abrasive cut-off wheel, the wheel guard for grinding or cutting must be fitted on the tool so that the closed side of the guard always points toward the operator.

**CAUTION:** Make sure that the mounting part of the inner flange fits into the inner diameter of the grinding wheel perfectly. Mounting the inner flange on the wrong side may result in the dangerous vibration.

To install the grinding wheel, perform the following steps:

1. Mount the inner flange onto the spindle. Make sure to fit the dented part of the inner flange onto the straight part at the bottom of the spindle (G).
2. Fit the grinding wheel on the inner flange.

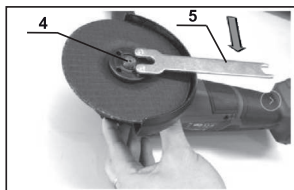
/ G /



3. Turn clockwise to screw the lock nut onto the spindle as far as it can go. Make sure that the dented part of the lock nut upwards.

4. Then tighten the lock nut, press the shaft lock firmly so that the spindle cannot revolve, then use the lock nut wrench and securely tighten clockwise (H).

/ H /



1. Flange interior 2. Protecção das rodas 3. Roda  
4. Porca de segurança 5. chave de porca de segurança

To remove the wheel, follow the installation in reverse.

## OPERATION

**WARNING:** It should never be necessary to force the tool. The weight of the tool applies adequate pressure. Forcing and excessive pressure could cause dangerous wheel breakage.

- Always replace wheel if tool is dropped while grinding.
- Never bang or hit grinding disc or wheel onto work.
- Avoid bouncing and snagging the wheel, especially when working corners, sharp edges etc. This can cause loss of control and kickback.
- Never use tool with wood cutting blades and other saw blades. Such blades when used on a grinder frequently kick and cause loss of control leading to personal injury.

**CAUTION:** Never switch on the tool when it is in contact with the workpiece, it may cause an injury to the operator.

## GRINDING AND SANDING OPERATION

Turn the tool on and then apply the wheel or disc to the workpiece. In general, keep the edge of the wheel or disc at an angle of about 15° to the workpiece surface.

During the break-in period with a new wheel, do not work the grinder in forward direction or it may cut into the workpiece. Once the edge of the wheel has been rounded off by use, the wheel may be worked in both forward and backward direction.

## OPERATION WITH ABRASIVE CUT-OFF WHEEL

**WARNING:** When using an abrasive cut-off wheel, be sure to use only the special wheel guard designed for use with cut-off wheels.

- Never use cut-off wheel for side grinding.
- Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.
- Do not start the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully enter into the cut moving the tool forward over the workpiece surface.

- During cutting operations, never change the angle of the wheel.

- An abrasive cut-off wheel shall be operated perpendicular to the material being cut.

**NOTE:** If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

**NOTICE:** Do not cover vents when working, or it may cause over-heating and damage to the tool.

## MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

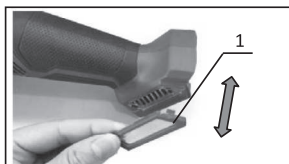
**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Air vent cleaning

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed.

Remove the dust cover from the inhalation vent and clean it for smooth air circulation (H).


/ H /



1. Capa de pó

**NOTE:** Clean out the dust cover when it is clogged with dust or foreign matters. Continuing operation with a clogged dust cover may damage the tool.

## GENERAL SAFETY RULES

 **WARNING!** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### 1 Work area

- 1) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### 2 Electrical safety

- 1) Power tool plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3 Personal safety

- 1) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

#### 4 Power tool use an care

- 1) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5 Battery tool use and care

- 1) Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- 2) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 3) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 4) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper, clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- 5) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### 6 Service

- 1) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## ADDITIONAL SAFETY GUIDELINES FOR A GRINDING WHEEL

- 1) Operations such as polishing are not recommended to be performed with this power tool.
- 2) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.
- 3) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.
- 4) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 5) Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.
- 6) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear.
- 7) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only.



- 8) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.
- 9) Do not run the power tool while carrying it at your side.
- 10) Regularly clean the power tool's air vents.
- 11) Do not operate the power tool near flammable materials.
- 12) Do not use accessories that require liquid coolants.

#### Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating attachment forcing the tool to go in the opposite direction of rotation. Kickback can be avoided:

- 1) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.
- 2) Never place your hand near the rotating accessory.
- 3) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.
- 4) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.
- 5) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.

#### Safety Warnings Specific for Grinding and Abrasive Cutting-Off Operations:

- 1) Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.
- 2) The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.
- 3) The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.
- 4) Wheels must be used only for recommended applications.
- 5) Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.
- 6) Do not use worn down wheels from larger power tools.

#### Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations:

- 1) Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure.
- 2) When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop.
- 3) Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.
- 4) Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.

#### Safety Warnings Specific for Sanding Operations:

- 1) Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.

#### Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations:

- 1) Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.
- 2) If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.

#### Additional Safety Warnings:

- 1) When using depressed centre grinding wheels, be sure to use only fiberglass-reinforced wheels.
- 2) Never use Stone Cup type wheels with this grinder.
- 3) Be careful not to damage the spindle, the flange (especially the installing surface) or the lock nut. Damage to these parts could result in wheel breakage.
- 4) Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
- 5) Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel.

- 6) Use the specified surface of the wheel to perform the grinding.
- 7) Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.
- 8) Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels. Handle and store wheels with care.
- 9) Do not use separate reducing bushings or adaptors to adapt large hole abrasive wheels.
- 10) For tools intended to be fitted with threaded hole wheel, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.
- 11) Check that the workpiece is properly supported.
- 12) If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.
- 13) Do not use the tool on any materials containing asbestos.
- 14) When use cut-off wheel, always work with the dust collecting wheel guard required by domestic regulation.
- 15) Cutting discs must not be subjected to any lateral pressure.
- 16) Do not use cloth work gloves during operation.

## BATTERY USE

- Charging time issues, as above, and having not used a battery pack for a prolonged time will reduce the working life. This can be corrected after several charge operations. Do not re-charge your battery pack below 0°C and above 50°C as this will affect performance.

- When the battery pack is too hot, it automatically starts a HOT battery pack delay, and suspends charging until it has reached the correct temperature. The charging process will then automatically begin.

## OVERLOAD AND LOW-VOLTAGE PROTECTION

When max. allowable battery current is exceeded during working, the overload protection is activated to protect the battery against overheating. When the battery is under normal voltage during working, the power tool will cease to operate.

## SYMBOLS



Read the manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Indoor use only



Do not expose to rain or water



Do not burn



Do not dispose of batteries.  
Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



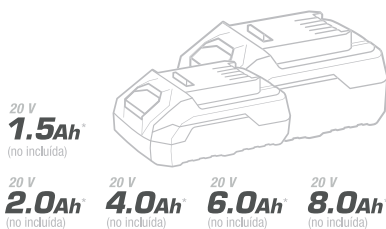
## LISTA DE COMPONENTES

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 01 // Cuerpo de aluminio             | 05 // Sistema ergonómico mejorado          |
| 02 // Botón de bloqueo de husillo    | 06 // Rejillas de ventilación              |
| 03 // Motor BRUSHLESS sin escobillas | 07 // Mango auxiliar multiposición         |
| 04 // Botón de encendido / 10000 RPM | 08 // Portector metálico, disco 115/125 mm |

## DATOS TÉCNICOS

**Voltaje:** 20V (LI-ION)  
**Velocidad en vacío:** 0-10000 RPM  
**Diámetro del disco:** Ø 115/125 mm  
**Métrica:** M14

## BATERÍAS DE LITIO (COMPATIBLES)





## PROCEDIMIENTO DE CARGA



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

### 1. RECARGA DE LAS BATERÍAS

#### AJ CARGA DE LA BATERÍA

A la batería de iones de litio instalada en la máquina. No utilice otro cargador de baterías.

La batería de iones de litio está protegida contra las descargas profundas. Cuando la batería está vacía, la máquina se desconecta mediante un circuito de protección.

En un entorno cálido o después de un uso intensivo, la batería puede calentarse demasiado. Deje que la batería se enfríe antes de recargarla.

#### BJ NOTAS IMPORTANTES PARA LA CARGA DE LA BATERÍA

La batería de su nueva herramienta no está cargada cuando sale de la fábrica. Por lo tanto, debe cargarse durante 1 hora antes de utilizarla por primera vez.

#### CJ CARGA (VER A)

Enchufe el cargador en a toma de corriente adecuada y el indicador luminoso se iluminará en verde. A continuación, inserte el paquete de baterías en el cargador, la luz indicadora pasará a ser de color rojo para indicar que se está cargando.

a. Conecte el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente, el indicador luminoso se pondrá en verde.

b. Deslice la batería hasta el fondo del cargador, introduciendo el terminal de la batería en la abertura adecuada del cargador.

c. El LED de carga se vuelve rojo, y los tres LEDs de la batería empiezan a parpadear continuamente de uno a otro.

d. Cuando la capacidad de la batería es del 30%, los tres LEDs de la batería empiezan a parpadear continuamente.

e. Cuando la capacidad es del 50% aproximadamente, un LED de la batería sigue brillando y otros dos LEDs empiezan a parpadear continuamente de uno a otro.

f. Cuando la capacidad es del 75%, dos LEDs siguen brillando y el otro LED empieza a parpadear continuamente.

g. Cuando termina la carga, los tres LEDs de la batería brillan durante unos 10 minutos y luego se apagan.

Después de cargar 1000 minutos (6,0 Ah), la batería estará completamente cargada y la luz (A) se volverá verde. Desenchufe el cargador de la toma de corriente y la herramienta estará lista para su uso.

/ A /



#### Advertencia



Cuando la carga de la batería se agote después de un uso continuado o de la exposición a la luz solar directa o al calor, deje pasar un tiempo para que la batería se enfríe antes de volver a cargarla para conseguir la carga completa.

### 2. RETIRAR O INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS (VER B)

Localice el botón en la parte frontal del paquete de baterías. Presione el botón para liberarlo y deslícelo hacia afuera de la herramienta. Después de la recarga, vuelva a insertarlo. Un simple empujón y una ligera presión serán suficientes.

/ B /



### BLOQUEO DEL EJE

Presione el bloqueo del eje (C) para evitar la rotación del eje al instalar o retirar accesorios.

/ C /



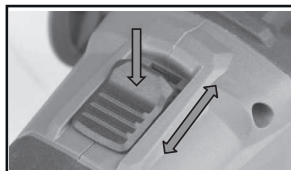
AVISO: Nunca accione el bloqueo del eje cuando el husillo esté en movimiento. La herramienta puede resultar dañada.

### BOTÓN DE ENCENDIDO

PRECAUCIÓN: Antes de instalar el cartucho de batería, compruebe siempre que el interruptor deslizante se acciona correctamente y vuelve a la posición "OFF".

PRECAUCIÓN: El interruptor puede bloquearse en la posición "ON" para facilitar la comodidad del operador durante un uso prolongado. Tenga cuidado al bloquear la herramienta en la posición "ON" y mantenga un agarre firme de la herramienta.

/ D /



Para poner en marcha la herramienta, deslice el interruptor (D) hacia la posición "I (ON)". Para un funcionamiento continuo, pulse la parte delantera del interruptor para bloquearlo. Para detener la herramienta, presione la parte posterior del interruptor y luego deslícelo hacia la posición "O (OFF)".

## PREVENCIÓN REARRANQUE ACCIDENTAL

Aunque el cartucho de batería esté instalado y el interruptor deslizante en la posición "I (ON)", la herramienta no arranca. Para arrancar la herramienta, primero deslice el interruptor deslizante hacia la posición "O (OFF)" y luego deslícelo hacia la posición "I (ON)".

## CONTROL ELECTRÓNICO DEL PAR DE APRIETE

La herramienta detecta electrónicamente las situaciones en las que la rueda o el accesorio pueden correr el riesgo de atarse. En esta situación, la herramienta se apaga automáticamente para evitar que siga girando el husillo (no evita el contragolpe). Para volver a poner en marcha la herramienta, apague primero la herramienta, elimine la causa del atasco y, a continuación, encienda la herramienta.

## FUNCIÓN DE ARRANQUE SUAVE

La función de arranque suave reduce la reacción de arranque

## MONTAJE

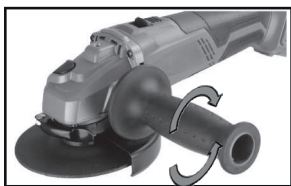
**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que se ha retirado el cartucho de la batería antes de ajustar o comprobar la herramienta.

### INSTALACIÓN DE LA EMPUÑADURA LATERAL

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la empuñadura lateral esté instalada de forma segura antes de utilizar la herramienta. De lo contrario, podría dañar la herramienta y causar graves lesiones personales.

Asegúrese de que la rosca del tornillo de la empuñadura lateral se alinee con el orificio de la herramienta, sujete la herramienta firmemente con una mano y, a continuación, gire la empuñadura lateral hasta el tope. En el sentido de las agujas del reloj para instalar y al contrario para quitar (E).

/ E /



NOTA: Puede colocarse a izquierda, derecha o arriba.

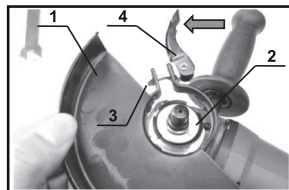
### INSTALACIÓN O RETIRADA DE LA PROTECCIÓN DE LA RUEDA PARA AMOLAR Y CORTAR

**ADVERTENCIA:** Cuando se utiliza una rueda de amolar, el protector de la rueda para amolar debe instalarse en la herramienta de manera que el lado cerrado del protector apunte siempre hacia el operador.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el protector de la rueda esté instalado de forma segura antes de la operación. Si no es así, puede causar graves lesiones personales.

Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar un poco el tornillo y luego abra la palanca. Monte el protector de la rueda con los salientes de la banda del protector de la rueda alineados con las muescas de la caja de rodamientos. A continuación, gire el protector de la rueda hasta un ángulo tal que pueda proteger al operador según el trabajo. (F)

/ F /



1. Protector de la rueda 2. Caja de rodamientos  
3. Tornillo 4. Palanca

Cierre la palanca. A continuación, apriete el protector de la rueda con el tornillo girándolo en el sentido de las agujas del reloj. El ángulo de ajuste se puede ajustar con la palanca.

Para retirar el protector de la rueda, siga la instalación en sentido inverso.

**ADVERTENCIA:** Al utilizar un disco de corte abrasivo, el protector de la rueda debe instalarse en la herramienta de manera que el lado cerrado del protector apunte siempre hacia el operador.

**ADVERTENCIA:** Al utilizar un disco de corte abrasivo, úselo sólo con la protección del disco para el corte.

### INSTALACIÓN O DESMONTAJE DE UN DISCO DE AMOLAR O DE CORTE ABRASIVO

**ADVERTENCIA:** Al utilizar un disco de amolar o de corte abrasivo, el protector del disco para amolar o cortar debe instalarse en la herramienta de manera que el lado cerrado del protector apunte siempre hacia el operador.

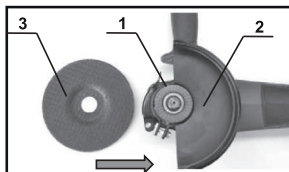
**ATENCIÓN:** Asegúrese de que la pieza de montaje de la brida interior encaja perfectamente en el diámetro interior de la muela. El montaje de la brida interior en el lado incorrecto puede provocar una vibración peligrosa.

Para instalar la muela, realice los siguientes pasos:

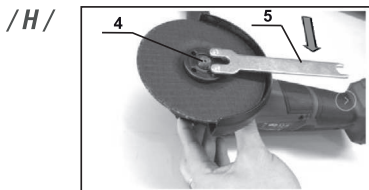
1. Monte la brida interior en el eje. Asegúrese de encajar la parte abollada de la brida interior en la parte recta de la parte inferior del husillo (G).

2. Coloque la muela en la brida interior.

/ G /



3. Gire en el sentido de las agujas del reloj para enroscar la contratuercas en el husillo hasta el tope. Asegúrese de que la parte abollada de la contratuercas quede hacia arriba.
4. A continuación, apriete la contratuercas, presione firmemente el bloqueo del eje para que el husillo no pueda girar, luego utilice la llave de contratuercas y apriete firmemente en el sentido de las agujas del reloj (H).



1. Brida interior 2. Protector de la rueda 3. Rueda  
4. Tuercas de seguridad 5. Llave de tuercas de seguridad

Para desmontar la rueda, siga la instalación en orden inverso.

## OPERACIÓN

**ADVERTENCIA:** Nunca debe ser necesario forzar la herramienta. El peso de la herramienta aplica una presión adecuada. El forzamiento y la presión excesiva podrían causar una peligrosa rotura de la rueda.

- Sustituya siempre la muela si la herramienta se cae durante el esmerilado.
- Nunca golpee el disco o la muela contra el trabajo.
- Evite que la muela rebote y se enganche, especialmente cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Esto puede provocar la pérdida de control y el retroceso.
- No utilice nunca la herramienta con hojas de corte de madera y otras hojas de sierra. Este tipo de cuchillas, cuando se utilizan en una amoladora, suelen dar patadas y provocar la pérdida de control, con el consiguiente riesgo de lesiones personales.

**PRECAUCIÓN:** Nunca encienda la herramienta cuando esté en contacto con la pieza de trabajo, ya que puede causar una lesión al operario.

## OPERACIÓN DE AMOLADO Y LIJADO

Encienda la herramienta y luego aplique la rueda o el disco a la pieza de trabajo. En general, mantenga el filo de la muela o del disco en un ángulo de aproximadamente 15° con respecto a la superficie de la pieza de trabajo.

Durante el periodo de rodaje con una muela nueva, no trabaje con la amoladora en dirección de avance o puede cortar la pieza de trabajo. Una vez que el borde del disco se haya redondeado por el uso, el disco puede trabajarse tanto en dirección de avance como de retroceso.

## FUNCIONAMIENTO CON DISCO DE CORTE ABRASIVO

**ADVERTENCIA:** Cuando utilice un disco de corte abrasivo, asegúrese de utilizar únicamente el protector especial del disco diseñado para su uso con discos de corte.

- Nunca utilice el disco de corte para el amolado lateral.
- No "atasque" el disco ni aplique una presión excesiva. No intente realizar una profundidad de corte excesiva.
- No inicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance su máxima velocidad y entre cuidadosamente en el corte moviendo la herramienta hacia delante sobre la superficie de la pieza.
- Durante las operaciones de corte, no cambie nunca el ángulo del disco.
- Un disco de corte abrasivo deberá ser operado perpendicularmente al material que se está cortando.

**NOTA:** Si la herramienta es operada continuamente hasta que el cartucho de la batería se haya descargado, deje que la herramienta descanse durante 15 minutos antes de proceder con una batería nueva.

**AVISO:** No cubra las rejillas de ventilación cuando trabaje, o puede causar un sobrecalentamiento y dañar la herramienta.

## MANTENIMIENTO

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que se ha retirado el cartucho de la batería antes de intentar realizar una inspección o un mantenimiento.

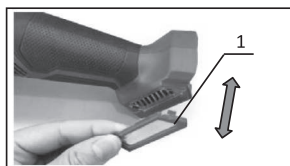
**AVISO:** Nunca utilice gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similares. Pueden producirse decoloraciones, deformaciones o grietas.

Limpieza de los conductos de aire

La herramienta y sus conductos de aire deben mantenerse limpios. Limpie regularmente los conductos de ventilación de la herramienta o siempre que los conductos empiecen a obstruirse.

Retire la cubierta antipolvo de la rejilla de ventilación y límpiela para que el aire circule sin problemas (H).

/ H /



1. Cubierta de polvo

**NOTA:** Limpie el guardapolvo cuando esté obstruido con polvo o materias extrañas. Si se sigue utilizando el aparato con la cubierta antipolvo obstruida, se puede dañar el aparato.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA** Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta eléctrica con cable o con batería (inalámbrica).

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

#### 1 Área de trabajo

- 1) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
- 2) No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- 3) Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras maneja la herramienta. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

#### 2 Seguridad eléctrica

- 1) El enchufe de la herramienta debe coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra.
- 2) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- 4) No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desencharfar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- 5) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 6) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) para reducir el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3 Seguridad personal

- 1) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No la utilice cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras se maneja puede provocar graves lesiones personales.
- 2) Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre protección para los ojos. Los equipos de seguridad, como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados correctamente, reducirán las lesiones personales.
- 3) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufarlo. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.
- 4) Retire la llave de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o fija en una pieza giratoria de la herramienta, pueden producirse lesiones personales.
- 5) No se extienda en exceso. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.
- 7) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

#### 4 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.
- 2) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- 3) Desconecte el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- 4) Guarde las herramientas eléctricas idele fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- 5) Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas, que no haya piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.
- 6) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas tienen menos posibilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- 7) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las intencionadas podría resultar en una situación peligrosa.

#### 5 Uso y cuidado de la herramienta a pilas

- 1) Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de insertar el paquete de baterías para evitar accidentes.
- 2) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.
- 3) Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente designados.
- 4) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como papel, clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- 5) En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido puede causar irritación o quemaduras.

#### 6 Servicio técnico

- 1) Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado para garantizar la seguridad de la herramienta.

## NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- 1) No se recomienda realizar operaciones como el pulido.
- 2) No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.
- 3) La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.
- 4) El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden ser protegidos ni controlados.
- 5) El montaje roscado de los accesorios debe coincidir con la rosca del eje de la amoladora. En el caso de los accesorios montados mediante bridas, el orificio del eje del accesorio debe coincidir con el diámetro de fijación de la brida.
- 6) No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, como por ejemplo, las ruedas abrasivas o el mango para ver si hay virutas, grietas, desgarros o desgaste excesivo.

- 7) Sujete la herramienta solo por las superficies de agarre aisladas.
- 8) No deposite nunca la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido por completo.
- 9) No haga funcionar la herramienta mientras la lleva a su lado.
- 10) Limpie regularmente los conductos de ventilación.
- 11) No utilice la herramienta cerca de materiales inflamables.
- 12) No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.

#### Contragolpe y advertencias relacionadas

El contragolpe es una reacción repentina a una rueda giratoria pellizcada, un cepillo o cualquier otro accesorio. El pellizco provoca un rápido estancamiento del accesorio giratorio, obligando a la herramienta a ir en sentido contrario a la rotación. Se puede evitar el contragolpe:

- 1) Mantenga un agarre firme de la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir el retroceso.
- 2) No coloque nunca la mano cerca del accesorio giratorio.
- 3) No coloque su cuerpo en la zona en la que se moverá la herramienta eléctrica si se produce un contragolpe.
- 4) Tenga especial cuidado cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y se enganche.
- 5) No acople una cadena de sierra ni una hoja de sierra dentada.

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de amolado y corte abrasivo:

- 1) Utilice únicamente los tipos de muelas recomendados para su herramienta eléctrica y la protección específica.
- 2) La superficie de amolado de los discos deprimidos centrales debe montarse por debajo del plano del labio de la protección.
- 3) La protección debe estar firmemente fijada a la herramienta eléctrica y colocada con la máxima seguridad, de modo que la menor cantidad de muela quede expuesta hacia el operario.
- 4) Las ruedas deben usarse solo para las aplicaciones recomendadas.
- 5) Utilice siempre bridas de rueda no dañadas que tengan el tamaño y la forma correctos para la rueda seleccionada.
- 6) No utilice ruedas desgastadas de herramientas más grandes.

Advertencias adicionales de seguridad específicas para operaciones de corte abrasivo:

- 1) No "atasque" el disco de corte ni aplique una presión excesiva.
- 2) Cuando el disco se atasque o cuando se interrumpa un corte por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que el disco se detenga por completo.
- 3) Apoye los paneles o cualquier pieza de trabajo de gran tamaño para minimizar el riesgo de pellizco y retroceso de la rueda.
- 4) Tenga mucho cuidado al hacer un "corte de bolsillo" en paredes existentes u otras áreas ciegas.

Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de lijado:

- 1) No utilice papel de lija de tamaño excesivo. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el papel de lija.

Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de cepillado con alambre:

- 1) Tenga en cuenta que las cerdas de alambre son lanzadas por el cepillo incluso durante el funcionamiento ordinario. No sobrecargue los alambres aplicando una carga excesiva al cepillo.
- 2) Si se recomienda el uso de una protección para el cepillado de alambres, no permita ninguna interferencia de la rueda de alambre o del cepillo con la protección.

Advertencias de seguridad adicionales:

- 1) Cuando utilice muelas de centro deprimido, asegúrese de utilizar únicamente muelas reforzadas con fibra de vidrio.
- 2) No utilice nunca muelas del tipo Stone Cup con esta amoladora.
- 3) Tenga cuidado de no dañar el eje, la brida o la contratuerca. Los daños en estas piezas podrían provocar la rotura de la muela.
- 4) Asegúrese de que la rueda no está en contacto con la pieza de trabajo antes de encender el interruptor.

- 5) Antes de utilizar la herramienta, déjela funcionar durante un tiempo. Está atento a las vibraciones o bamboleos que podrían indicar una mala instalación o una rueda mal equilibrada.
- 6) Utilice la superficie especificada de la muela para realizar el afilado.
- 7) No toque la pieza inmediatamente después de la operación; puede estar extremadamente caliente y podría quemarse la piel.
- 8) Observe las instrucciones del fabricante para el correcto montaje y uso de las muelas. Manipule y almacene las ruedas con cuidado.
- 9) No utilice casquillos reductores o adaptadores separados para adaptar ruedas abrasivas de gran tamaño.
- 10) En el caso de las herramientas destinadas a ser montadas con muelas de agujero roscado, asegúrese de que la rosca de la muela es lo suficientemente larga como para aceptar la longitud del husillo.
- 11) Compruebe que la pieza de trabajo está bien apoyada.
- 12) Si el lugar de trabajo es extremadamente caluroso y húmedo, o está muy contaminado por polvo conductor, utilice un disyuntor (30 mA) para garantizar la seguridad del operario.
- 13) No utilice la herramienta en materiales que contengan amianto.
- 14) Cuando utilice el disco de corte, trabaje siempre con la protección del disco colector de polvo exigida por la normativa nacional.
- 15) Los discos de corte no deben ser sometidos a ninguna presión lateral.
- 16) No utilice guantes de trabajo de tela durante el funcionamiento.

## USO DE LA BATERÍA

- Los problemas de tiempo de carga, y el hecho de no haber utilizado el paquete de baterías durante un tiempo prolongado reducirán la vida útil. Esto se puede corregir después de varias cargas. No recargue su batería por debajo de 0°C y por encima de 50°C.
- Cuando el paquete de baterías está demasiado caliente, inicia automáticamente un retardo de paquete de baterías CALIENTE, y suspende la carga hasta que haya alcanzado la temperatura correcta. El proceso de carga comenzará entonces automáticamente.

## PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA Y BAJA TENSIÓN

Cuando se supera la corriente máxima permitida de la batería durante el trabajo, se activa la protección contra sobrecargas. Cuando la batería está por debajo de la tensión normal durante el trabajo, la herramienta eléctrica dejará de funcionar.

## SÍMBOLOS



Lea el manual



Advertencia



Use protección para los oídos



Use protección para los ojos



Use máscara antipolvo



Utilizar solo en interiores



No exponer a la lluvia o al agua



No quemar



No se deshaga de las pilas.  
Devuelva las pilas agotadas a su punto de recogida o reciclaje local



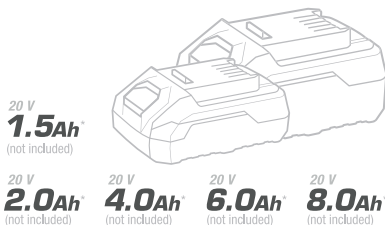
## LISTA DE COMPONENTES

- |   |   |
|---|---|
| 01 // Corpo de alumínio                   | 05 // Sistema ergonómico melhorado      |
| 02 // Botão de bloqueio do fuso           | 06 // Grelhas de ventilação             |
| 03 // Motor BRUSHLESS                     | 07 // Punho auxiliar multi-posições     |
| 04 // Botão de ligar/desligar / 10000 RPM | 08 // Guarda de rodas, disco 115/125 mm |

## DADOS TÉCNICOS

**Voltagem:** 20V (LI-ION)  
**Velocidade sem carga:** 0-10000 RPM  
**Diâmetro do disco:** Ø 115/125 mm  
**Porca de flange:** M14

## LITHIUM BATTERIES (COMPATIBLES)





## PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o livro de instruções.

### 1. RECARREGAMENTO DE BATERIAS

#### A) CARREGAR A BATERIA

Para a bateria de íões de lítio instalada na máquina. Não utilizar outro carregador de bateria.

A bateria de íões de lítio está protegida contra descargas profundas. Quando a bateria está vazia, a máquina é desligada por meio de um circuito de protecção: O mandril já não roda.

Num ambiente quente ou após utilização pesada, a bateria pode ficar demasiado quente. Dar tempo para que a bateria arrefeça antes de ser recarregada.

#### B) NOTAS IMPORTANTES PARA CARREGAR A BATERIA

A bateria da sua nova ferramenta não é carregada quando deixa a planta. Por conseguinte, deve ser carregada durante 1 hora antes de utilizar a primeira vez!

#### C) CARREGAMENTO (VER A)

Ligar a ficha do carregador a uma tomada eléctrica adequada, e a luz indicadora irá aparecer a verde. Em seguida, inserir o conjunto de baterias no carregador, a luz indicadora ficará vermelha a vermelha para indicar que está a ser carregado.

a. Ligue o cabo de alimentação do carregador com uma tomada de parede. O LED do carregador fica verde

b. Deslize a bateria até ao ponto em que irá para o carregador, inserindo o terminal da bateria na abertura adequada do carregador.

c. O LED de carga fica vermelho, e a bateria três LEDs começam a piscar continuamente de um para o outro.

d. Quando com cerca de 30% de capacidade, os três LEDs da bateria começam a piscar continuamente de um para o outro.

e. Quando com cerca de 50% de capacidade, um LED da bateria continua a brilhar e dois outros LEDs começam a piscar continuamente de um para o outro.

f. Quando com cerca de 75% de capacidade, dois LEDs de bateria continuam a brilhar e o outro LED começa a piscar continuamente.

g. Quando termina o carregamento, três LEDs de bateria continuam a brilhar durante cerca de 10 minutos e depois desligam-se.

Após carregar 100 min (6.0 Ah), a bateria estará totalmente carregada. Quando completamente carregada, a(a) luz(a) passará a verde. Desligue a ficha do carregador da tomada de parede, a ferramenta está pronta a ser utilizada.

/ A /



### ! Advertência



Quando a carga da bateria se esgota após utilização ou exposição contínua à luz solar directa ou calor, dar tempo para que a bateria arrefeça antes de ser recarregada para atingir a carga completa.

### 2. PARA REMOVER OU INSTALAR A BATERIA (VER B)

Botão de localização na frente do conjunto de baterias. Carregar no botão para o libertar e deslizar-lo para fora da ferramenta. Após a recarga, inserir de novo na ferramenta. Um simples empurrão e uma ligeira pressão serão suficientes.

/ B /



### BOTÃO DE BLOQUEIO

Pressionar o fecho do veio (C) para impedir a rotação do fuso ao instalar ou remover acessórios.

/ C /



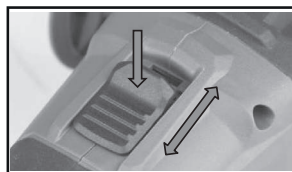
AVISO: Nunca accionar o bloqueio do veio quando o fuso estiver em movimento. A ferramenta pode ser danificada.

### BOTÃO DE LIGAR/DESLIGAR

ATENÇÃO: Antes de instalar o cartucho da bateria, verificar sempre se o interruptor de correção actua correctamente e regressa à posição "OFF" quando a parte de trás do interruptor de correção estiver premida.

CUIDADO: O interruptor pode ser bloqueado na posição "ON" para facilidade de conforto do operador durante a utilização prolongada. Tenha cuidado ao travar a ferramenta na posição "ON" e mantenha firme a mão na ferramenta.

/ D /



PT

VATTON®

PORTUGUÊS / 2



Para ligar a ferramenta, deslize o interruptor de corredeira (D) em direcção à posição "I (ON)" empurrando a parte de trás do interruptor de corredeira. Para funcionamento contínuo, pressionar a parte frontal do interruptor de corredeira para bloquear. Para parar a ferramenta, pressionar a parte de trás do interruptor de corredeira, depois deslizar a em direcção à posição "O (OFF)".

### FUNÇÃO PREVENTIVA DE REINÍCIO ACIDENTAL

Mesmo que o cartucho da bateria esteja instalado na ferramenta com o interruptor de corredeira na posição "I (ON)", a ferramenta não arranca. Para ligar a ferramenta, primeiro deslize o interruptor de corredeira para a posição "O (OFF)" e depois deslize-o para a posição "I (ON)".

### FUNÇÃO DE CONTROLO ELECTRÓNICO DO BINÁRIO

A ferramenta detecta electronicamente situações em que a roda ou acessório pode estar em risco de ser encadernado. Na situação, a ferramenta é automaticamente desligada para impedir uma maior rotação do fuso (não impede o pontapé de retorno). Para reiniciar a ferramenta, desligar primeiro a ferramenta, remover a causa da queda repentina na velocidade de rotação, e depois ligar a ferramenta.

### FUNÇÃO DE ARRANQUE SUAVE

A característica de arranque suave reduz a reacção inicial

## ASSEMBLEIA

**CUIDADO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e de que o cartucho da bateria é removido antes de ajustar ou verificar a função da ferramenta.

### INSTALAÇÃO DO PUNHO LATERAL (PUNHO)

**CUIDADO:** Certifique-se sempre de que a pega lateral é instalada com segurança antes da operação. Certificar-se de que o punho lateral é instalado correctamente e apertado com segurança. Caso contrário, pode danificar a ferramenta e causar sérios danos pessoais.

Certifique-se de que a rosca do punho lateral se alinha com o furo da ferramenta, segure a ferramenta firmemente com uma mão, depois rode o punho lateral o mais longe possível. No sentido dos ponteiros do relógio para instalar e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para remover (E).

/ E /



NOTA: O punho lateral pode ser fixado à esquerda, na parte superior ou à direita.

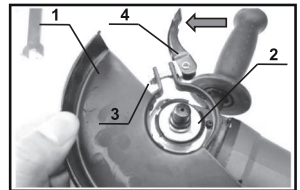
## INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO DA PROTECÇÃO DA RODA PARA MOER E CORTAR

**ADVERTÊNCIA:** Ao utilizar uma mó abrasiva, a protecção da mó para esmerilhar deve ser montada na ferramenta de modo a que o lado fechado da protecção aponte sempre para o operador.

**CUIDADO:** Certifique-se sempre de que a protecção da mó está instalada de forma segura antes da operação. Caso contrário, pode causar ferimentos pessoais graves.

Rode no sentido anti-horário para desapertar um pouco o parafuso, e depois abra a alavanca na direcção da seta. Montar a protecção da roda com as saliências máximas na faixa de protecção da roda alinhadas com os entalhes máximos na caixa de rolamentos. Em seguida, rodar a protecção da roda para um ângulo tal que possa proteger o operador de acordo com o trabalho. (F)

/ F /



1. Protecção das rodas 2. Caixa de rolamentos  
3. Parafuso 4. Alavanca

Fechar a alavanca. Em seguida, apertar a protecção da roda com a fixação do parafuso, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Certificar-se de apertar bem o parafuso. O ângulo de ajuste da protecção da roda pode ser ajustado com a alavanca. Para remover a protecção das rodas, seguir a instalação inverso.

**AVISO:** Ao utilizar uma roda de corte abrasiva, a protecção da roda para corte deve ser montada na ferramenta de modo a que o lado fechado da protecção aponte sempre para o operador.

**AVISO:** Quando utilizar um disco de corte abrasivo, certifique-se de que utiliza apenas com a protecção do disco para cortar.

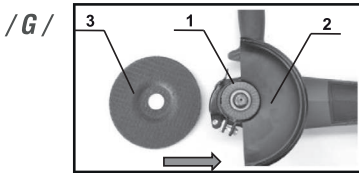
## INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO DE MÓ DE CORTE ABRASIVO OU DE RECTIFICAÇÃO

**ADVERTÊNCIA:** Ao utilizar uma roda de rectificação ou de corte abrasivo, a protecção da roda para rectificação ou corte deve ser instalada na ferramenta de modo a que o lado fechado da protecção aponte sempre para o operador.

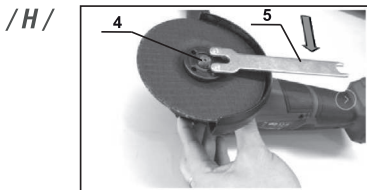
**ATENÇÃO:** Certificar-se de que a parte de montagem da flange interna encaixa perfeitamente no diâmetro interno da mó de rectificação. A montagem da flange interna no lado errado pode resultar na vibração perigosa.

Para instalar a mó, executar os seguintes passos:

1. Montar a flange interna no fuso. Certifique-se de que encaixa a parte amolgada da flange interna na parte direita na parte inferior do fuso (G).
2. Colocar a mó na flange interna.



3. Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para aparafusar a contraporca no fuso o mais longe possível. Certificar-se de que a parte amolgada da contraporca esteja para cima.
4. Em seguida, apertar a contraporca, pressionar firmemente a trava do eixo de modo a que o fuso não possa girar, depois utilizar a chave da contraporca e apertar firmemente no sentido dos ponteiros do relógio (H).



1. Inner flange 2. Wheel guard 3. Wheel 4. Lock nut 5. Lock nut wrench

Para remover a roda, seguir a instalação inverso.

## OPERAÇÃO

**AVISO:** Nunca deve ser necessário forçar a ferramenta. O peso da ferramenta aplica a pressão adequada. A forçagem e a pressão excessiva podem causar a quebra perigosa da roda.

- Substituir sempre a roda se a ferramenta cair durante o desbaste.
- Nunca bater ou bater com o disco ou a roda de rectificação no trabalho.
- Evitar saltar e prender a roda, especialmente quando se trabalha em cantos, arestas afiadas, etc. Isto pode causar perda de controlo e de pontapés.
- Nunca utilizar ferramenta com lâminas de corte de madeira e outras lâminas de serra. Tais lâminas, quando usadas numa rebarbadora, chutam frequentemente e causam perda de controlo, levando a ferimentos pessoais.

**CUIDADO:** Nunca ligar a ferramenta quando esta estiver em contacto com a peça, pode causar lesões ao operador.

## OPERAÇÃO DE RECTIFICAÇÃO E LIXAGEM

Ligar a ferramenta e depois aplicar a roda ou disco na peça de trabalho. Em geral, manter a borda da roda ou disco num ângulo de cerca de 15 em relação à superfície da peça de trabalho.

Durante o período de arranque com um novo rebolo, não trabalhe a rebarbadora na direcção da frente ou esta pode cortar na peça de trabalho. Uma vez que a aresta do rebolo tenha sido arredondada pela utilização, o rebolo pode ser trabalhado tanto no sentido da frente como no sentido inverso.

## OPERAÇÃO COM RODA DE CORTE ABRASIVO

**AVISO:** Ao utilizar uma roda de corte abrasiva, certifique-se de que utiliza apenas a protecção especial da roda concebida para utilização com rodas de corte.

- Nunca utilizar disco de corte para rectificação lateral.
- Não "encravar" a roda ou aplicar pressão excessiva. Não tentar fazer uma profundidade de corte excessiva.
- Não iniciar a operação de corte na peça de trabalho. Deixar o disco atingir a velocidade máxima e entrar cuidadosamente no corte movendo a ferramenta para a frente sobre a superfície da peça de trabalho.
- Durante as operações de corte, nunca alterar o ângulo do rebolo.
- Um rebolo de corte abrasivo deve ser operado perpendicularmente ao material a ser cortado.

**NOTA:** Se a ferramenta for operada continuamente até o cartucho da bateria ter descarregado, deixar a ferramenta descansar durante 15 minutos antes de proceder com uma bateria nova.

**AVISO:** Não cobrir as aberturas de ventilação durante o trabalho, ou pode causar sobreaquecimento e danos na ferramenta.

## MANUTENÇÃO

**CUIDADO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e de que o cartucho da bateria é removido antes de tentar efectuar a inspecção ou manutenção.

**AVISO:** Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou similares. Descoloração, deformação ou fissuras podem resultar.

Limpeza dos respiradouros de ar

A ferramenta e as suas aberturas de ar têm de ser mantidas limpas. Limpar regularmente as aberturas de ar da ferramenta ou sempre que as aberturas comecem a ficar obstruídas.

Remover a tampa do respiradouro de inalação e limpá-la para uma circulação de ar suave (H).



1. Dust cover

**NOTA:** Limpar a tampa do pó quando esta estiver entupida com pó ou matérias estranhas. A operação contínua com uma cobertura de poeira entupida pode danificar a ferramenta.



**ADVERTÊNCIA** Leia todas as instruções. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos abaixo refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada por cabo ou bateria (sem fios).

## GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

### 1 Área de trabalho

- 1) Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desordenadas ou escuras convidam a acidentes.
- 2) Não utilizar ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.
- 3) Manter as crianças e os transeuntes afastados enquanto operam a ferramenta. As distrações podem causar-lhe perda de controlo.

### 2 Segurança eléctrica

- 1) A ficha da ferramenta deve caber na tomada eléctrica. Nunca modificar a ficha. Não utilizar fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.
- 2) Evitar o contacto do corpo com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- 3) Não expor as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade. O ingresso de água aumenta o risco de choque eléctrico.
- 4) Não abusar do cordão. Nunca utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Manter o cordão afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- 5) Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilizar um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre. A utilização de um cordão adequado reduz o risco de choque eléctrico.
- 6) Se o funcionamento de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilizar um dispositivo de corrente residual (RCD) protegido para reduzir o risco de choque eléctrico.

### 3 Segurança Pessoal

- 1) Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não operar quando cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a operação pode resultar em danos pessoais graves.
- 2) Utilizar equipamento de segurança. Usar sempre protecção ocular. Equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete, ou protecção auditiva, utilizado correctamente, reduzirá os danos pessoais.
- 3) Evitar o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a ficha. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado convida a acidentes.
- 4) Retirar a chave ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica. Se uma chave ou chave inglesa for deixada sobre uma parte rotativa da ferramenta, podem resultar danos pessoais.
- 5) Não exagere o alcance. Manter o equilíbrio e a estabilidade a todo o momento. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- 6) Vestir-se adequadamente. Não usar roupa solta ou jóias. Manter o cabelo, roupa e luvas longe das partes móveis.
- 7) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, assegurar-se de que são ligados e utilizados correctamente. A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

### 4 Utilização e cuidado da ferramenta eléctrica

- 1) Não forçar a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica correcta fará o trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi concebida.
- 2) Não utilizar a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar ou desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- 3) Desligar a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
- 4) Armazenar as ferramentas eléctricas idele fora do alcance das crianças e não permitir que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
- 5) Manter ferramentas eléctricas. Verificar se há desalinhamento ou ligação de peças móveis, ruptura de peças ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica.
- 6) Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas são menos susceptíveis de encravar e são mais fáceis de controlar.
- 7) Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. A utilização da ferramenta eléctrica para operações que não as previstas poderia resultar numa situação perigosa.

### 5 Utilização e cuidado da ferramenta alimentada por bateria

- 1) Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de inserir a bateria para evitar acidentes.
- 2) Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante.
- 3) Utilizar apenas ferramentas eléctricas com conjuntos de baterias especificamente designados.
- 4) Quando a bateria não estiver em uso, mantê-la longe de outros objectos metálicos, tais como papel, cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos, que podem fazer uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
- 5) Em condições abusivas, o líquido pode vaziar da bateria; evitar o contacto. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar assistência médica. O líquido pode causar irritação ou queimaduras.

### 6 Servicing

- 1) Faça a manutenção da sua ferramenta eléctrica por um técnico qualificado para garantir a segurança da ferramenta.

## NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- 1) Operações como o polimento não são recomendadas.
- 2) Não utilizar acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.
- 3) A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima marcada na ferramenta eléctrica.
- 4) O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro da capacidade nominal da sua ferramenta eléctrica. Os acessórios de tamanho incorrecto não podem ser protegidos ou controlados.
- 5) A montagem roscada dos acessórios deve corresponder à rosca do fuso do triturador. Para acessórios montados com flange, o furo do veio acessório deve corresponder ao diâmetro de montagem da flange.
- 6) Não utilizar um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecionar o acessório, tais como mós ou haste de trituração para detectar lascas, fissuras, rasgos ou desgaste excessivo.
- 7) Sujete a herramienta solo por las superficies de agarre aisladas.

- 8) Nunca colocar a ferramenta eléctrica no chão até que o acessório tenha parado completamente.
- 9) Não accione a ferramenta eléctrica enquanto a transporta ao seu lado.
- 10) Limpar regularmente as condutas de ventilação.
- 11) Não utilizar a ferramenta nas proximidades de materiais inflamáveis.
- 12) Não utilizar acessórios que exijam líquidos de refrigeração.

#### Devoluções e avisos relacionados

O Kickback é uma reacção repentina a uma roda rotativa apertada, escova ou outro acessório. O beliscão provoca um rápido emperramento do acessório rotativo, forçando a ferramenta a ir no sentido oposto ao da rotação. A propina pode ser evitada:

- 1) Manter um aperto firme na ferramenta eléctrica e posicionar o corpo e o braço de modo a que possa resistir a pontapés.
- 2) Nunca coloque a sua mão perto do acessório rotativo.
- 3) Não coloque o seu corpo na área onde a ferramenta eléctrica se moverá se ocorrer o pontapé de retorno.
- 4) Ter especial cuidado ao trabalhar em cantos, arestas vivas, etc. Evitar saltar e agarrar o acessório.
- 5) Não fixar uma corrente de serra nem uma lâmina de serra dentada.

Avisos de segurança específicos para operações de trituração e corte abrasivo:

- 1) Utilize apenas os tipos de mós recomendados para a sua ferramenta eléctrica e protecção específica.
- 2) A superfície de esmerilagem dos discos de depressão central deve ser montada abaixo do plano do lábio da guarda.
- 3) A protecção deve ser fixada com segurança à ferramenta eléctrica e posicionada com a máxima segurança, de modo a que a menor quantidade de mó seja exposta ao operador.
- 4) As rodas devem ser utilizadas apenas para aplicações recomendadas.
- 5) Utilizar sempre flanges de roda não danificadas que tenham o tamanho e forma correctos para a roda seleccionada.
- 6) Não utilizar rodas gastas de ferramentas maiores.

Avisos de segurança adicionais específicos para operações de corte abrasivo:

- 1) Não "encravar" a roda de corte ou aplicar pressão excessiva.
- 2) Quando a lâmina encravar ou quando um corte for interrompido por qualquer razão, desligar a ferramenta eléctrica e mantê-la parada até a lâmina parar completamente.
- 3) Painéis de apoio ou quaisquer grandes peças de trabalho para minimizar o risco de beliscões e pontapés da roda.
- 4) Usar de extremo cuidado ao fazer um "corte de bolso" em paredes existentes ou outras áreas cegas.

Avisos de segurança específicos para operações de lixagem:

- 1) Não utilizar lixas de tamanho excessivo. Siga as recomendações do fabricante ao seleccionar a lixa.

Avisos de segurança específicos para operações de escovagem de arame:

- 1) Tenha em atenção que as cerdas de arame são atiradas pela pílina mesmo durante a operação normal. Não sobrecarregar os arames, aplicando carga excessiva ao pincel.
- 2) Se for recomendada a utilização de uma protecção de escova de arame, não permitir qualquer interferência da roda de arame ou da escova com a protecção.

Avisos de segurança adicionais:

- 1) Quando se utilizarem mós de esmerilagem de centro deprimido, certifique-se de que utiliza apenas mós de esmerilagem reforçadas com fibra de vidro.
- 2) Nunca utilizar mós do tipo Stone Cup com este moedor.
- 3) Ter cuidado para não danificar o fuso, a flange ou a porca de fecho. Os danos nestas peças podem causar a ruptura da roda.
- 4) Certifique-se de que a roda não está em contacto com a peça de trabalho antes de ligar o interruptor.

- 5) Antes de utilizar a ferramenta numa peça de trabalho real, deixe-a funcionar durante algum tempo. Atenção às vibrações ou oscilações que possam indicar uma instalação deficiente ou uma roda mal equilibrada.
- 6) Utilizar a superfície especificada da mó para afiar.
- 7) Não tocar na peça imediatamente após a operação; pode estar extremamente quente e pode queimar a sua pele.
- 8) Observar as instruções do fabricante para a correcta montagem e utilização das mós. Manusear e guardar as rodas com cuidado.
- 9) Não utilizar mangas de redução ou adaptadores separados para encaixar grandes mós de moer.
- 10) No caso de ferramentas destinadas a ser montadas com mós roscadas, certifique-se de que a rosca da roda é suficientemente longa para aceitar o comprimento do fuso.
- 11) Verificar se a peça de trabalho está bem apoiada.
- 12) Se o local de trabalho estiver extremamente quente e húmido, ou muito contaminado por pó condutor, utilizar um disjuntor (30 mA) para garantir a segurança do operador.
- 13) Não utilizar a ferramenta em materiais que contenham amianto.
- 14) Ao utilizar a roda de corte, trabalhar sempre com a protecção do colectador de poeira exigida pelos regulamentos nacionais.
- 15) As rodas de corte não devem ser sujeitas a qualquer pressão lateral.
- 16) Não usar luvas de trabalho de pano durante a operação.

## USO DA BATERIA

- Os problemas de tempo de carregamento, e o facto de a bateria não ter sido utilizada durante muito tempo, reduzirá a vida útil. Isto pode ser corrigido após várias acções. Não recarregue a sua bateria abaixo de 0°C e acima de 50°C.

- Quando a bateria está demasiado quente, inicia automaticamente um atraso da bateria HOT, e suspende o carregamento até atingir a temperatura correcta. O processo de carregamento será então iniciado automaticamente.

## PROTECÇÃO CONTRA SOBRECARGAS E SUBTENSÃO

Quando a corrente máxima admissível da bateria é excedida durante o funcionamento, a protecção contra sobrecarga é activada. Quando a bateria estiver abaixo da tensão normal durante o funcionamento, a ferramenta eléctrica deixará de funcionar.

## SÍMBOLOS



Leia o manual



Advertência



Use protecção auditiva



Use protecção ocular



Use protecção respiratória anti-pó



Somente para utilização em interiores



Não expor à chuva ou à água



Não queimar



Não descarte as baterias. Devolva as baterias gastas ao seu ponto de reciclagem local.



**VATTON®**

**Alfa Dyser S.L.**

Pol. Ind. Anoia - C/Cooperativa, 2 - 08635 Sant Esteve Sesrovires  
(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487

[www.alfadyser.com](http://www.alfadyser.com) · [alfa@alfadyser.com](mailto:alfa@alfadyser.com)

FABRICADO EN CHINA / DISEÑO PACKAGING EN U.E.

